



REL EYEWEAR  
Italian Design Eyewear

## ISTRUZIONI D'USO (IT)

Leggere e conservare le seguenti istruzioni che aiuteranno a mantenere in perfetta efficienza il dispositivo.

### **Descrizione**

La montatura da vista è un dispositivo medico di classe I il cui uso inteso è l'adattamento ad occhiali da vista in associazione a lenti oftalmiche o altri filtri idonei.

### **Avvertenze**

- Non è un dispositivo di protezione individuale: non è destinato alla protezione dell'occhio o del viso.
- Non è un occhiale completo su misura.
- Non è un occhiale da sole.
- Non è destinato all'uso tale e quale.
- La montatura non è destinata all'uso in condizioni estreme che potrebbero determinare un danneggiamento al dispositivo e un rischio per il portatore.

### **Indicazioni per un uso corretto**

- La montatura deve essere maneggiata, assestata, modificata entro i limiti delle presenti istruzioni d'uso, solo da un ottico o altro personale qualificato, competente e con la dovuta esperienza per tali attività.
- Le operazioni sopra descritte fanno parte dell'arte e della professione dell'ottico, devono essere acquisite con opportuni corsi di formazione e esperienza, e non possono far parte del presente manuale di istruzioni. Solo la corretta operatività manuale può garantire l'idoneità del dispositivo e la sua corretta funzionalità. Il dispositivo è progettato e fabbricato per rispondere correttamente alla corretta manualità ottica.
- Non flettere le componenti della montatura oltre il ragionevole limite, o comunque oltre quanto necessario per una normale calzatura su di un viso di dimensione compatibile con la montatura stessa.
- Se le aste montano terminali in acciaio rivestiti da copriterminali in silicone o altra gomma flessibile, non è richiesto il riscaldamento del componente per la modifica della curvatura o della forma. In questo caso, limitare la modifica alle parti flessibili.
- Le componenti di aste e frontale in nylon PA12 possono essere registrate e modificate limitatamente a quanto consentito dallo spessore del materiale, previo riscaldamento.
- Ogni azione di assestamento, modifica, alterazione da parte di personale non qualificato può portare a danneggiamento del dispositivo, con conseguente rischio per la sicurezza anche futuro durante l'utilizzo.
- L'utilizzatore finale non ottico e non esperto non deve provvedere in autonomia alle operazioni di assestamento sopra descritte o altre azioni invasive nei confronti del dispositivo: rivolgersi all'ottico.
- La montatura sprovvista di lenti ovvero fornita di lenti di presentazione non deve essere fornita ed utilizzata tale e quale, ma può essere indossata limitatamente alla prova sul viso all'atto della valutazione.
- Anche qualora venisse provvista di lenti, la montatura non deve essere fornita per l'uso all'utente finale se non provvista dell'adeguata documentazione di dispositivo adattato rilasciata dall'adattatore.
- Il dispositivo è progettato e fabbricato per essere montato con lenti oftalmiche o altri filtri idonei e per

**REL Eyewear – Riccardo Cervio**

Via Palestro 126, 27038 Robbio (PV) - P.ta IVA 02670740188 - CF CRVRRCR88M09G842P  
mail: [info@releyewear.it](mailto:info@releyewear.it) - web: [www.releyewear.it](http://www.releyewear.it)

calzare adeguatamente sul viso del portatore. Solo la valutazione di personale esperto e competente può effettivamente valutare la compatibilità con il viso del singolo portatore, rendendolo a tutti gli effetti un dispositivo adattato. Se il dispositivo non calza adeguatamente non deve essere fornito ed utilizzato.

- Il dispositivo è progettato e fabbricato per essere utilizzata in relazione a lenti oftalmiche o altri filtri idonei, anche per un periodo prolungato di tempo quantificabile in diversi anni, se vengono correttamente seguite le presenti istruzioni di uso, manutenzione e pulizia.
- Calzare la montatura e rimuoverla dal viso impugnando entrambe le aste.
- Non forzare il movimento delle aste oltre il limite massimo di apertura o chiusura, siano esse aste flessibili o no.
- Se le aste si presentano stranamente rigide, non forzarne il movimento ma provvedere a lubrificazione dei meccanismi mobili.

### ***Manutenzione***

Le attività di manutenzione devono essere svolte sia dall'ottico sia dall'utente finale, che si deve rivolgere all'ottico per ogni informazione o assistenza.

- Sottoporre a periodica verifica l'assetto della montatura.
- Sottoporre a periodica verifica il corretto serraggio delle viti.
- Sottoporre a periodica ispezione il dispositivo, alla ricerca di crepe, incrinature, deformazioni, alterazioni superficiali del materiale.
- Rivolgersi all'ottico o altro personale qualificato per le operazioni sopra descritte o ogni qualvolta si sospetti o si evidenzia una anomalia di assetto o funzionalità del dispositivo.

### ***Istruzioni di pulizia***

- Usare per la pulizia del dispositivo solo prodotti consigliati e detergenti neutri liquidi ed asciugarlo con tessuto appropriato.
- I prodotti consigliati sono acqua a temperatura ambiente e sapone neutro, meglio se a specifica composizione per montature e occhiali da vista.
- Per quanto i materiali utilizzati siano di alta qualità e resistenti ad agenti chimici, è vivamente sconsigliato l'utilizzo di alcol o altri agenti aggressivi.
- È vivamente sconsigliato l'utilizzo di solventi o agenti chimici conosciuti per interagire in modo aggressivo con materiali organici, quali ad esempio acetone.
- In mancanza dei prodotti consigliati ricorrere ad acqua.

**REL Eyewear – Riccardo Cervio**

Via Palestro 126, 27038 Robbio (PV) - P.ta IVA 02670740188 - CF CRVRCR88M09G842P  
mail: [info@releyewear.it](mailto:info@releyewear.it) - web: [www.releyewear.it](http://www.releyewear.it)



REL EYEWEAR  
Italian Design Eyewear

## USE INSTRUCTIONS (EN)

Read and keep the following instructions which will help keep the device in perfect working order.

### **Description**

The optical frame is a class I medical device whose intended use is the adaptation to prescription glasses in association with ophthalmic lenses or other suitable filters.

### **Warnings**

- It is not personal protective equipment: it is not intended for eye or face protection.
- It is not a complete custom-made pair of glasses.
- It's not sunglasses.
- It is not intended for use as is.
- The frame is not intended for use in extreme conditions that could result in damage to the device and risk to the wearer.

### **Indications for correct use**

- The frame must be handled, adjusted, modified within the limits of these instructions for use, only by an optician or other qualified, competent personnel with the necessary experience for these activities.
- The operations described above are part of the art and profession of the optician, must be acquired with appropriate training courses and experience, and cannot be part of this instruction manual. Only correct manual operation can guarantee the suitability of the device and its correct functionality. The device is designed and manufactured to properly respond to correct optical handling.
- Do not flex the components of the frame beyond the reasonable limit, or in any case beyond what is necessary for a normal fit on a face of a size compatible with the frame itself.
- If the sides have steel terminals covered with silicone or other flexible rubber terminal covers, heating the component is not required to change the curvature or shape. In this case, limit the modification to the flexible parts.
- The PA12 nylon temple and front components can be adjusted and modified to the extent permitted by the thickness of the material, after heating.
- Any adjustment, modification or alteration by unqualified personnel can lead to damage to the device, with consequent safety risks, including future ones, during use.
- The non-optical and non-expert end user must not independently carry out the adjustment operations described above or other invasive actions towards the device: contact the optician.
- The frame without lenses or equipped with presentation lenses must not be supplied and used as such, but can be worn only for testing on the face at the time of evaluation.
- Even if fitted with lenses, the frame must not be supplied for use to the end user unless provided with the appropriate adapted device documentation issued by the adapter.
- The device is designed and manufactured to be mounted with ophthalmic lenses or other suitable filters

**REL Eyewear – Riccardo Cervio**

Via Palestro 126, 27038 Robbio (PV) - P.ta IVA 02670740188 - CF CRVRCR88M09G842P  
mail: [info@releyewear.it](mailto:info@releyewear.it) - web: [www.releyewear.it](http://www.releyewear.it)

and to fit adequately on the wearer's face. Only the evaluation of expert and competent personnel can effectively evaluate the compatibility with the individual wearer's face, making it in all respects an adapted device. If the device does not fit properly it must not be supplied and used.

- The device is designed and manufactured to be used in connection with ophthalmic lenses or other suitable filters, even for a prolonged period of time quantifiable in several years, if these instructions for use, maintenance and cleaning are correctly followed.
- Put on the frame and remove it from the face by holding both temples.
- Do not force the movement of the sides beyond the maximum opening or closing limit, whether they are flexible or not.
- If the sides feel strangely stiff, do not force them to move but lubricate the moving mechanisms.

### ***Maintenance***

Maintenance activities must be carried out both by the optician and by the end user, who must contact the optician for any information or assistance.

- Periodically check the setting of the frame.
- Periodically check the correct tightening of the screws.
- Periodically inspect the device, looking for cracks, deformations, surface alterations of the material.
- Contact your optician or other qualified personnel for the operations described above or whenever you suspect or highlight an anomaly in the structure or functionality of the device.

### ***Cleaning instructions***

- Use only recommended products and neutral liquid detergents to clean the device and dry it with appropriate fabric.
- The recommended products are water at room temperature and neutral soap, preferably with a specific composition for frames and eyeglasses.
- Although the materials used are of high quality and resistant to chemical agents, the use of alcohol or other aggressive agents is strongly discouraged.
- The use of solvents or chemical agents known to interact aggressively with organic materials, such as acetone, is strongly discouraged.
- In the absence of the recommended products, use water.

**REL Eyewear – Riccardo Cervio**

Via Palestro 126, 27038 Robbio (PV) - P.ta IVA 02670740188 - CF CRVRCR88M09G842P  
mail: [info@releyewear.it](mailto:info@releyewear.it) - web: [www.releyewear.it](http://www.releyewear.it)